



 Available on the  
App Store



**Prof.dr. Ernst Hirsch Ballin**

**“COOPERACION TA  
HACI AUTONOMIA DI  
UN PAIS MAS FUERTE”**

Prof.dr. Ernst Hirsch Ballin

## “Cooperacion ta haci autonomia di un pais mas fuerte”

Un di e oradornan prominentemente na e prome simposio di Reino dialuna ultimo den Centre for Innovation Edward Cheung” tabata Prof.dr. Ernst Hirsch Ballin. Un amigo di Aruba cu un interes continuo den e desaroyonan di e isla aki y su hendenan. Su discurso a concentra hopi riba cooperacion for di un vision comun. Un punto di bista cu a wordo hopi bes defende y stimula dor di Arubianonan involvi y en especial dr. Mito Croes den su disertacion. Hirsch Ballin a bisa cu e simposio aki ta pa duna impulsanan nobo na e pensamiento aki. E pensamiento di cooperacion. Como un constitucionalista, pero sigur como Minister cu den pasado tabata involvi den e cambianan di Statuut, e lo kier contribui na yega na e cooperacion aki pa medio di puntonan di bista nobo.

Hirsch Ballin ta duna un splicacion amplio di e cambianan di Statuut na 10.10.10.

Despues di e cambionan radical den Statuut na 10.10.10 e tempo a yega pa no solamente wak atras, pero sigur pone e bista riba futuro. Tur hende mester realisa cu no solamente Statuut a drenta den un fase nobo despues di mas di mita siglo, pero cu e mundo rond di e paisnan di Reino tambe a cambia. E Statuut di 1954 tabata mas tanto enfoca riba loka tabata otro den comparacion cu e sistema colonial, mescos tambe e adaptacionnan den Statuut na 1986 ora cu Status Aparte di Aruba a drenta na vigor y na 2010 na momento cu e constelacion Antiano a wordo aboli. E interpretacionnan pa loka ta e adaptacionnan aki a wordo concretisa despues di reunionnan di Mesa Rondo extenso. Mientrastanto dia 10.10.10 Reino efectivamente a drenta un fase nobo. Un fase cu no ta nifica solamente e fin di un proceso di cambio largo, pero tambe e inicio di desaroyonan nobo.

Esun cu kier interpreta e derecho constitucional di Reino cu bista riba futuro, mester realisa cu mundo a cambia desde 1954. Na cuminsamento di siglo 21 e debilidadnan structural di e estructura constitucional di Reino mas y mas a bin dilanti. Economia, comunicacion y transporte mundialisa a haci gobernacion y cultura di e comunidanan di e islanan vulnerabel. E derecho di existencia di e poblacion y e durabilidad di e ambiente di bida hopi bes mester baha cabes pa empresanan cu ta enfoca riba haci ganashi. Mescos tambe gobiernonan ‘chikito’ ta para indefenso contra actividadnan di bandanan criminal cu ta opera internacionalmente. Mientras cu Hulanda mas y mas ta integra den Europa, Reino tabata muestra di ta desintegrada. E tendencianan aki tabata motibo pa Raad van State trece e dilema aki den un raport na 2003 titula “Verdieping of geleidelijk



uiteengaan” (Profundisacion of un separacion gradual). E disponibilidad cu ta wordo exige pa e ‘profundisacion’ di tur pais di Reino pa cambia Statuut radicalmente, a resulta di no ta alcansabel.

Aunke cu Gabinetenan Balkenende na Hulanda y Eman na Aruba pa un tempo largo a haci intencionan pa laga e partinan Caribense di Reino forma parti di e status di UPG di Union Europeo, e decision riba esaki a tarda hopi. Esaki ta motibo cu te ainda ta existi un afiliacion pover di e partinan Caribense di Reino na mantencion di leyman Europeo y internacional. Mientrastanto e dis-

cusion riba e tema aki no ta tanto al caso mas dor di e desaroyonan dentro di Reino. Asina mes e relacion di e partinan Caribense di Reino cu Union Europeo ta keda den movicion. Na final di su discurso Hirsch Ballin a bisa cu ta posibel cu despues di un fase di custumbra y a pone na prueba e cambianan di 2010, e igualdad di relacion den Reino por sigui su curso. Ora cu poco poco e actitud di defende sin compromiso interesnan di poblacionnan haci luga pa boluntad pa defende e interesnan aki, anto hopi di e desconfiansa y aversion cu a wordo causa dor modelonan hierargico, ta wordo surpasa.

## ENTREGA NA PRESIDENTE DI PARLAMENTO DI PROPUESTA PA AMIENDA DEN LEY DI INICIATIVA RELACIONA CU DEBE DI ESTUDIO

Manera mester ta conoci, den reunion di 20 di october 2011, Parlamento di Aruba a autoriza minister di finansa pa - bao di cierto condicionnan - pordona debe di estudio parcialmente. Realizando cu e interes riba e debe di estudio riba su mes tambe lo ta un peso grandi pa e ex-estudiante, durante tal reunion mi a presenta un mocion pa haci e interes riba e debe di estudio 100% deducibel for di e asina yama “belastbaar inkomen”, y cu placer mi a weita cu Parlamento a aproba e mocion unanimamente.

Pa ehecuta e mocion aki, diahuebs, dia 28 di juni ultimo, na ocasion di mi conferencia di

prensa, mi a entrega na Presidente di Parlamento un propuesta di ley pa e cambianan necesario den e Landsverordening Inkomstenbelasting AB 1991 GT 51, y e Landsverordening deviezenprovisie AB 1990 GT 5, cu e sugerencia pa mas pronto posibel pidi Raad van Advies pa su conseho. Cu esaki, fuera cu parti di e debe por wordo pordona, e ex-estudiante tambe por deduci e interes eyriba pa 100% for di su “belastbaar inkomen”.

Candelario - Booshi – Wever, Parlamentario Ciudadano  
28 juni 2012





# ANDIN BIKKER A PRESIDI REUNION DI CONTRATISTA



Den parlamento, den e sala chikito di comision, tabata tin un reunion caminda cu e trahadornan

di contrastista, doñonan di contratista y sindicato STA, a topa cu Parlamento. Esnan di WAB cu ta representa e trahadornan den mundo di construccion tambe tabata tey. Ademá di diferente parlamentar-io tabata Andin Bikker cu a dirigi e reunion. Andin Bikker, kende a presidi e reunion, a duna di conoce cu ela keda satisfecho cu e reunion aki, debi cu hopi informacionnan importante a ser treci dilanti y mescos tambe ta e caso di e frustracionnan di WAB, cu a duna di conoce cu nan ta haya competencia inhusto di contratistanan di exterior, pero cu tur e informenan aki y e dialogo cu a tuma lugar, ta mira cu tur e partidonan hunto ta

riba e bon caminda pa trece solucionnan concreto y faborabel.

E Contratistanan, ta keha riba cheaplabor. Esnan cu ta forma parti di WAB ta sinti cu nan trahadornan tin mas beneficio. Contratistanan chikito facilmente ta sali di nan problemanan. Ademá e competencia cu contratistanan di exterior por bin competi den destaho publico ta algo cu tambe ta perhudica nan, segun e doñonan di contratista grandi. A mostra Andin Bikker riba e preocupacion aki tambe.

ANSELMO PONTILIUS, como mediador di Gobierno, tambe a atende e reunion aki cu e contratis-

ta y e sindicato STA riba e reunion di parlamento tocante e topico di Cheap Labor.

Mediador di gobierno Anselmo Pontilius tabata presente na e reunion cu tabata tin entre parlamento, esnan di WAB, doñonan di contratista y sindicato STA cu algun shopsteward den e area di construccion. Anselmo Pontilius a splica cu diferente datonan a wordo presenta durante e reunion y hopi ta dirigi riba experiencia di pasado y e cheaplabor y a keda palabra cu lo traha riba e puntonan aki treci dilanti den e reunion aki pa mehora e forma cu cosnan ta bayendo na e momentonan aki den e mundo di construccion.

## Departamento di Enseñansa Aruba cu informacion importante pa studiantenan cu ta sigui studia na UNA

E studiantenan cu ta desea di inscribirse na mes na UNA pa e aña escolar 2012/2013 mester tuma contacto cu International Office di UNA via e-mail: [internationaloffice@una.an](mailto:internationaloffice@una.an). Tur informacion relaciona cu inscripcion na UNA ta obtenibel riba nan website: [www.una.net](http://www.una.net)

E aña aki UNA ta organisa pa di prome biaha un introduccion pa e studiantenan stranhero. Despues di a tene combersacion cu studiantenan di exterior a bira cla pa UNA cu e studiantenan tin falta di guia na momento di nan yegada na Corsou. Den cuadro di esaki UNA ta organisa dia 26 y 27 juli 2 dia unda nan lo yuda e studiantenan haya nan caminda na Corsou. Durante e dianan aki e studiantenan lo bishita instancianan cu ta importante pa nan, pero tambe nan lo cera conoci cu Corsou en general manera uzo di transportacion publico na Corsou, e boticanan mas cerca etc. Durante e dos dianan aki UNA kier duna e studiantenan un bista riba bida di un estudiante na Corsou. E 2 dianan aki ta completamente na encargo di UNA.

Studiantenan cu ta interesa pa sigui e dianan di introduccion aki mester registra cerca Cristina Daniel di International Office por medio di e-mail: [internationaloffice@una.an](mailto:internationaloffice@una.an) of na telefon +5999-844-2149.

Tambe UNA ta organisa tur aña un siman di introduccion pa e studiantenan di prome aña. Esaki ta tuma luga den e siman di 30 juli te cu 3 augustus.

E prome 2 dianan di e siman di introduccion lo tuma luga na UNA. Durante e dianan aki e estudiante ta cera conoci cu UNA y tur e facilidnan cu UNA tin di ofrece. E otro 3 dianan lo tuma luga na Landhuis Asencion. Durante e dianan aki e studiantenan ta campa riba e tereno di e landhuis, pero esnan cu ta desea por keda den e landhuis tambe. Tur aña e programa di e siman di introduccion ta hopi intensivo y varia, na unda e grupo mester traha estrechamente cu otro. Esaki ta e prome contacto cu otro studiantenan y ta yuda crea lasonan importante.

E prome 2 dianan na UNA ta gratis, si un estudiante ta desea di



campa ta pidi un contribucion di 35 ANG na e estudiante.

Studiantenan cu ta interesa pa participa mester tuma contacto por medio di e-mail: [mariela.dacostagomez@una.an](mailto:mariela.dacostagomez@una.an) of na telefon +5999-844-2108.

Pa mas informacion di financiamiento di estudio por busca Arubalening (na letter A) den e alfabet menu riba nos website [www.ea.aw](http://www.ea.aw). Tambe por like y follow Enseñansa Aruba | Education Aruba riba facebook y twitter pa keda na altura di tur informacion.

## Segun Ministro di Infraestructura Multa pa dump ilegal entrante augustus

Por fin un decision cu lo trece alivio den nos comunidad a cay, door di Ministro encarga cu nos Infraestructura, Benny Sevinger. Na augustus proximo, multa lo ser duna na esnan cu ta tira sushi riba dumpnan ilegal rond di nos isla.

Pa hopi aña caba, tabata ser papia di e situacion reinante aki y na unda cu a lanta diferente comisionnan den e ultimo 26 aña nan aki pa studia e caso di dump ilegalnan rond di nos isla, pero nunca nada concreto a sali for di e trabaonan haci pa e comisionnan aki.

Sinembargo, awe comunidad Arubano por ta tranquil, cu porfin lo coi e toro na su cacho y lo baha cu man duro riba esnan cu lo bay haci nan mes culpabel na tira sushi na dumpnan ilegal y lo haya multa pa esakinan, iniciando na augustus awor.

No ta conoci, cuanto e multa nan aki lo ta bay ta, pero probablemente, nan lo ta bastante halto, pa esnan cu comete e acto aki contra ley di tira sushi na e dumpnan ilegal rond di nos isla.

Esaki ta di aplaudi, cu Ministro Benny Sevinger ta impone multa pa esnan cu viola e ley di tira sushi aki na dumpnan ilegal.

## Parlamentario Desiree G. Croes ta sostene firmemente e soño y vision berde di Aruba

Minister President Mike Eman hunto cu Sir Richard Branson a pone mundo na altura siman pasa na Rio +20 cu Aruba ta bira e prome pais completamente "berde" na mundo.

Esaki ta un promesa cu solamente un visionario cu tin e apoyo di su hendenan y cu conoce e forza di su ciudadanonan so por haci.

Pasobra no ta facil pa logra e meta aki den un mundo unda tin hende ta pensa diferente di otro y no ta mira e "bigger picture".

Pues unda hendenan kier solamente tin mas pa por gasta sin pensa cu esaki ta bay a costo di e herencia di nos yiu y nietonan y demas generacionnan pa bin.

Aruba ta conoci di tin un pueblo orguyoso y balente cu ora menos otronan ta pensa cu nos no ta bay logra, mihor nos ta presta.

Den temponan despues di ciere di Lago na 1985, hopi a pensa cu nos lo hundi den pobreza, pero nos a sali victorioso di esaki y a cana cu pasonan firme pa dilanti.

Awor den temponan dificil di crisis mundial, Aruba sa di mantene su cabes riba awa.

Awor nos ta bira e ehempel pa mundo cu nos si, un pais chikito den Caribe, ta muestra cu nos ta respeta nos mama tera. Na aña 2009 AVP a bay campaña cu e lema "Think Green". Un grito ideologico y husto y awor nos ta mira con Gobierno ta cumpliendo cu e promesa aki.



## LIDER SINDICAL DI STA, DIEGO DE CUBA TA OPINA

Tin un sentencia dicta dor di huez den un caso cu sindicato TEAM na Westin, a demanda y cual sentencia a para e referendum cu STA na Westin. Parce cu Mediador di Gobierno lo apela y sindicato STA cu kier bai representa e trahadornan di Westin, tambe ta evaluando un caso den corte. Ta buscando manera di atende cu e supervisor pa dreña den un reunion. E sentencia aki ta pone cu Westin su gerencia por tuma represaya contra e trahadornan.

Awor ta hasta AHATA a mete den e asunto aki bayendo contra e derecho di e trahadornan. E argumento di huez tabata hopi fofo segun Diego de Cuba...Lo evalua si esaki lo bira un kortgeding, apelando e sentencia. Lo muestra huez e cantidad di

miembro cu a bandona sindicato TEAM pa join STA. Semper despues di referendum e doño di trabao por haya un copia sea di STA of mediador di esnan cu a firma pa join STA. E sentencia di huez ta un bofta den cara di e trahadornan cu no kier sindicato TEAM mas pa representa nan.

A muestra Diego de Cuba presidente di STA cu tin un CAO cu lo termina otro aña. Den mesun rosea a splica Diego de Cuba cu por warda te ora e CAO nobo ta terminando pa nan dreña. Si STA dreña no ta nifica cu e CAO a termina, segun Diego de Cuba. Si e trahadornan a acerca STA, ta pasobra e sindicato TEAM no ta funciona segun Diego de Cuba. Cada biaha gerencia ta pone obstaculo den caminda cu ta stroba nan di progresar.



# Stichting Mira y Fundacion Autismo Aruba cu sosten di Kooyman pa un Programa vacacional pa muchanan cu autismo

Stichting MIRA hunto cu Fundacion Autismo Aruba ta ofrece oportunidad pa muchanan cu tin ASD por pasa un periodo di vacacion na un forma creativo y tambe social. Manera ta conoci ASD ta Autism Spectrum Disorder y segun estadisticanan, na Aruba tin hopi mucha afecta pa e problema den desaroyo aki.

Stichting MIRA, funda desde 2007, cu ta traha riba formacion cultural y artistico di muchanan, pa medio di cursonan riba tereno artistic, bou guia di Jean Vieira, directora i docente NLO pa Formacion Artistico y Aprecio-Consientacion di Arte.

E lesnan ta dirigi riba pintura, pintamento y historia di arte, ofreci pa un docente prepara riba tereno di arte visual. E fundacion ta traha a base di un programa anual, unda ta duna lesnan regular na muchanan di cuater aña te cu adolescentenan, y tambe na adultonan.

Den cuadro di e periodo di vakantie, e fundacion a mira un alianza hopi natural pa traha cu Fundacion Autismo Aruba. Di e forma aki por ofrece muchanan cu apesar di tin nan retonan, por funciona cu guia, pa sigui un programa vacacional cu ta trankilo, pero alabes ta stimula nan creatividad.

E curso durante e vakantie escolar lo tuma luga den oranan di mainta y ta encera pintura y pintamento. E programa ta organisa den forma di 'adopcion' den sentido cu e muchanan cu inscribi ta haya esakinan completamente gratis, danki na sosten di Kooyman Aruba. E idea di e programa di adopcion ta uno di Stichting Mira mes, cu a tuma e iniciativa tambe pa acerca diferente compania pa duna apoyo financiero. Como tal, Stichting Mira a dicidi pa scoge pa traha cu muchanan cu ta afecta



levemente pa ASD. Kooyman no a duda pa duna un man, mientras cu Fundacion Autismo Aruba a aplaudi e esfuerso cu ta haci na interes cu muchanan cu autismo, mirando e necesidad grandi cu tin pa actividadnan dirigi especificamente pa e grupo aki.

Fundacion Autismo Aruba a muestra di ta mira e balor grandi pa otro instancianan contribui na mas conscientisacion riba ASD ademas di crea facilidatnan pa e muchanan afecta haya un espacio pa nan tambe por desaroya nan talentonan. Fundacion Autismo Aruba riba su mes no ta brinda servicionan directo, sino ta fungi como e punto di coordinacion y referencia pa personanan cu mester busca ayudo y sosten ora cu nan tin un familiar cu autismo. Den e sentido aki, Fundacion Autismo Aruba ta traha cu tur instancia cu di un of otro forma ta brinda servicionan na personanan cu autismo.

Y e biaha aki, a mira e importancia pa traha cu Stichting Mira. "Nos ta hopi contento cu Kooyman tambe a reconoce e importancia pa duna sosten na mayornan cu tin muchanan cu awor lo pasa un periodo di vakantie cu un proposito special. Pa hopi mucha cu autismo, arte ta un forma diferente pa expresa nan mes, y como tal Fundacion Autismo Aruba ta para totalmente tras di e proyecto bunita aki," ta locual Presidente di Fundacion Autismo Aruba Dilma Arends a bisa. "Nos ta gradicido na Stichting Mira pa a considera muchanan cu autismo como e grupo pa participa

den e programa di 'adopcion' aki."

E curso ta limita y ta habri pa 10 mucha di 7 pa 12 aña y lo tuma luga di dia 31 di Juli pa 3 di Augustus, na edificio di Stichting Mira mes, Danza 36. E orario lo ta di 8:30 di mainta te cu 12'or di merdia. Mayornan cu kier pa nan yiunan cu autismo participa na e programa special aki por tuma contacto cu Fundacion Autismo Aruba, telefon 5881179 of pasa na oficina di Fundacion Autismo Aruba, Irenestraat 21 durante oranan di oficina. E-mail ta fundacion\_autismoaruba@yahoo.com. Inscripcion ta cera dia 18 di juli.



## E unico corant Arubano di atardi !

Obtenibel electronicamente via computer na [www.dennoticia.com](http://www.dennoticia.com)  
Via Twitter na [@dennoticia](https://twitter.com/dennoticia), Facebook na [www.facebook.com/dennoticia](https://www.facebook.com/dennoticia)  
Of abona gratuitamente mandando un email pa [news@dennoticia.com](mailto:news@dennoticia.com)  
y lo bo ricibi e corant di dialuna pa diabierna via un email den bo inbox.

Tambe obtenibel via bo Iphone, Ipad of Itouch y Android.





# Fecha nobo pa seminario “Lending with Confidence”

CIB Worldwide ta anuncia fecha nobo pa su tremendo seminario “Lending with Confidence,” cual lo tuma lugar diarazon 4 di juli 2012 na Hyatt Regency pa 9or di mainta.

“E seminario aki ta algo innovativo p’e mercado di Aruba y un “must-attend” pa tur negociante of personanan den e sector financiero”, segun Nancy Croes, representante local pa CIB Worldwide a bisa. “E ta un seminario riba un topico poco trata aki na Aruba, pero hopi necesario, specialmente mirando e economia actual,” Croes a bisa.

Nancy Croes a sigui amplia: “Cada negoshi cu participa na ‘Lending with Confidence’ lo haya un extra ‘edge’ riba nan competencia, pasobra nan lo tin informacion valioso cu por haci e diferencia entre si nan lo survive e economia actual si of no.” Participantenan lo siña e strategianan mas nobo y mas efectivo pa trata cu clientenan cu no kier paga. Na mes momento lo trata metodonan pa mantene “customer satisfaccion” y relacionnan di negoshi



duradero cu ta beneficia tur dos partido. Topiconan cu lo wordo trata lo ta e.o. reduccion di riesgo, comprende ki ora y con pa re-negosha terminonan di credito, identifica e señalnan di peliger ora evalua si ta extende credito na un cliente, reconoce e limitacionnan di declaracion financiero (statements).

E seminario ta wordo presenta pa M.D.

Greenidge, kende ta un Credit Manager certifica na Canada cu mas di 10 aña di experiencia den desaroyo strategico di “small business,” maneho di riesgo y experiencia den expansion di negoshi. Globalmente, companianan chikito y mediano ta usa su habilidadnan di maneha riesgo pa restructura nan negoshi y hiba nan na un otro nivel cu exito, posicionando nan mes strategicamente.

Cu specialidadnan den financiamiento, acquisitions, y financial monetization señora Greenidge ta facilita seminarionan pa corporacionnan grandi y negoshinan chikito, institucionnan financiero, retailers y entrepreneurs.

“E seminario aki ta uno hopi importante pa e mercado di Aruba,” Croes a bisa, “pa sostene nos negoshinan local y haci cu nan lo ta exitoso.” Pa mas informacion por bishita e pagina Web di CIB Worldwide na [www.cibworldwide.com](http://www.cibworldwide.com) of manda bo e-mail na [nancy@cibworldwide.com](mailto:nancy@cibworldwide.com). Tambe por registra na telefon 568-7387 y na telefon 594-1695.

## ANSELMO PONTILIUS RIBA SENTENCIA REFERENDUM WESTIN

Mediador di Gobierno, Anselmo Pontilius a duna su version riba e situacion na Westin.” Esaki no ta prome caso den corte” segun mediador.” E caso aki tabata Westin, sindicato TEAM y AHATA a sostene e demanda”, segun Anselmo Pontilius a indica. Mediador tin un obligacion pa convoca e referendum. Tin un periodo cual e sindicato mester prueba cu pruebanan contundente cu e tin suficiente trahador cual ta 50% + 1 pa yama e referendum.

E sentencia anterior huez a haci algun remarke unda, a muestra cu por traha riba e derechonan di trahador. Den e areglo di 2008 a muestra cu lo no tene un referendum si esaki no tin seis luna prome cu e CAO na vigor termina. Mediador di gobierno a splica cu e constitucion di nos pais ta papia hopi cla. E tratadonan internacional ta aplicable pa nos. Un contrato colectivo firma hamas por stroba un grupo di trahador kende ta representanan. Loke a sosode ta bai totalmente contra e libertad di e trahadornan.

Den e sentencia huez a ripiti e sentencia di 2008 y prohibi mediador, di sigui cu e referendum. Segun Anselmo Pontilius el a notifica Minister di Labor riba esaki. Awor ta pendiente pa atende cu e abogado di e departamento huridico pa busca apelacion den e sentencia cu tin den e caso aki. Un pais no por crea obstaculo pa busca su derechonan. E situacion ta keda cu e referendum lo no sigui. A yega di tene un referendum den pasado tambe na Divi Village y el a gana esaki. E diferencia ta cu na Divi Village mester a keda warda te ora e CAO a termina pa por a negocia uno nobo.

## Lisa Nichols a yega pa atende Conferencia di Hende Muher

Lisa Nichols, kende a hunga un rol importante den e buki y pelicula di “The Secret” a yega Aruba. El a ser ricibi na Aeropuerto pa Sra. Joyce Bartels-Daal y Julisa Arends Hoevertsz y Suzanne Leonard. Lisa ta conoci mundialmente no solamente pa su actuacion na e pelicula di “The Secret”, pero tambe pa su buki “Chicken Soup for the Soul”. E mensahe cu Lisa ta hiba na cada lugar cu e ta bishita ta un mensahe fuerte pa asina encurasha tur presente pa engrandece nan mes. Di e forma aki e ta duna hermentnan importante cu bo por uza y asina duna bo bida un significado positivo.



# Lider di MEP NA APERTURA DI CENTRO DI BARIO MARIE PAMPOEN



Durante su bishita na Curacao siman pasa, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a reuni cu Minister Hensley Koeiman, Minister di Asuntonan Social, labor y Bienestar.

Lider di MEP a wordo invita pa mira e centro di bario nobo di Marie Pampoen, Scharloo, cu yama Fleur de Marie. E centro di bario ta

multifuncional, y ta brinda posibilidad pa e habitantenan siña un ofishi y pa brinda hobennan entretenimento sano. Tin tambe un veld di basket, y pronto lo wordo instala netnan pa futbol tambe.

Mientras tanto e aspecto di henter e bario ta wordo drecha, asina mehorando calidad di bida

di esnan cu ta biba den e bario di Marie Pampoen. Por a nota cu habitantenan di e bario tawata hopi satisfecho cu e trabownan aki den nan bario. Lider di MEP a conbersa cu habitantenan y hopi tin un of mas familiar ta biba na Aruba. Asina bo ta mira cu e lasonan entre Aruba y Curacao ainda ta hopi estrecho.

*Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack*

## Ta lamenta cu informacion erroneo ta wordo duna door di un locutor hopi frustra den nos comunidad

Ultimo dianan mi tin entendi cu e persona Edmond Croes ta skeiro cu mi nomber y informacion personal na su radio cu e unico motibo pa purba difama mi persona. Con kens mas un hende por bira? E unico meta cu e ta logra ta cu mi ta haya mas fama pasobra "Malfama" tambe ta Fama." Hendenan cu a sigui e locura aki, a haye un hilaridad y asina el a wordo conta tambe. Mi ta kere cu e ta e deber y e responsabilidad pa un hende cu ta yama su mes locutor duna informacion corecto den su programa. E unico meta di e reaccion aki ta pa mi persona coregi e informacion erroneo cu e locutor frustra a duna. Pa bo informacion y pa e informacion di bo informantenan mi persona a nace na Aruba, mi tin e nacionalidad Hulandes y mi

mayornan a nace na Anegada, Islanan Virgines Britanico. Mesocos cu tur hende nan cu a bin for di exterior e tempo ey, nan tambe a yega Aruba pa busca un miho futuro pa nan famia. Mi mayor nan y mi famia ta biba na Aruba mas cu 60 aña na Aruba y nunca nan a wordo acusa di malversion di placa, ni di ladronia y nunca mester a presenta dilanti di mesa berde. Ningun di nan tampoco polis a yega di busca na cas y sali geboei pa wordo interroga y nunca a pasa dianan cera den warda di polis. Mi ta hopi orguyoso di mi antecendentenan y di mi origen. Mi tin un identidad y mi ta hopi orguyoso di dje. Si bo kier mas informacion tocante di mi antecendentenan mi por informa boso cu e Fam Varlack (tata) ta di origen Polaco y e Fam

Vanterpool(mama) ta di origen Hulandes. Lo ta bon pa bo bay busca e origen di bo famia y bo lo keda hopi asombra pa wak for unda nan ta bin. Mi ta lamenta cu un biaha mas alegiaronan di MEP ta cay den e asunto di DISCRIMINACION, pasobra esey ta e nivel unda nan ta bay pa falta di argumentonan husto. Esey tambe ta un di motibonan cu nan a perde e eleccion di 2009 y nan ta sigui bay den e mesun direccion pa 2013. Cu e actitud discriminatorio aki nan kier drenta e diferente barionan pa busca voto. Tur hende sa cu nan ta un partido cu ta discrimina. Nan por pretende cu no e ta asina pa un rato, pero con cu bay bin DISCRIMINACION ta hancra den nan. Si bo persona ta sinti bo mes mas Arubano cu mi, hopi Pabien! Boso por sigui cu e

racha di discriminacion pero un cos cu ta hopi sigur, cu no ta haci distincion di rasa ni di di nacionalidad ta e graf. E ultimo destino pa cada un di nos ta esey, sea bo ta Arubano of no, preto of blanco, rico of pover. Si bo kier mas informacion di mi persona den futuro sea un homber grandi y busca e informacion cerca mi persona. Mi no tin nada di sconde.

Pa mi cera e capitulo aki mi mester bisa cu tur honestidad cu mi ta haya bo persona y bo informantenan hopi patetico. Esaki ta e prome y e ultimo biaha cu mi persona lo reacciona riba futilidadnan di bo persona, bo no ta bale e tempo. Di berdad sigui papia y skirbi di mi persona, mi ta sinti mi mes hopi famoso pasobra manera ta wordo bisa "Malfama" tambe ta Fama.



# Entrega di diploma di E.P.B. -Oranjestad

E.P.B.-Oranjestad tabata di fiesta na e ocasion di entrega di diploma.

E celebracion aki a tuma luga den e mahestuoso Conference Room di Renaissance Aruba Resort na unda 198 alumno a haya nan diploma. Director di E.P.B.-Oranjestad, sra. Candida Lamp, a habri e anochi aki cu un relato chikito con e alumnonan a traha durante e aña escolar aki y e porcentahe cu a bira 82% cu a gradua despues di e herexamennan. Pa e ocasion special aki tambe sr. Angelo Trimon, un ex-alumno di E.P.B. Oranjestad a duna un bista di cu door di traha duro, perseverancia y cu focus riba su meta e la logra yega hopi leu, na unda cu ya despues di caba su estudio riba nivel di MBO a logra su mes un negoshi di diseño y fotografia. Su mensahe tabata ta cu tur alumno por yega hopi leu y cu esaki ta depende di nan mes. Esaki sigur a mustra e graduadonan e importancia di estudio y e significativo di un diploma pa futuro di e alumnonan. Pa e anochi aki tambe grupo A4 di Jean Antione Baptist a deleita e publico presente cu

bunita cantica. A cuminsa cu entrega di diploma na graduadonan riba nivel di Arbeidsmarkt y Uitstroom y sigui despues di cena na graduadonan riba nivel di Doorstroom. E entrega di diploma a wordo efectua door di e minister di Enseñansa sr. Arthur Dowers, e director di E.P.B. Oranjestad sra. Candida Lamp y directornan adhunato di E.P.B.-Oranjestad, sra. Shahaira Rosalia, sra. Joan Palm y sr. Dario Werleman.

E mihor graduadonan pa e aña escolar aki ta pa nivel di Doorstroom ta Vanesa Juliana Rodgers (Verzorgingsassistent Kind/Jeugd, klas KDA). Pa nivel di Uitstroom ta Sinaigel Signey Anthony Laclé (Hulp Elektromonteur, klas EUA), pa nivel Arbeidsmarkt ta René Felipe de Jong (Horeca Assistent, klas HAC). E mihor graduado pa E.P.B. Oranjestad ta Vanesa Juliana Rodgers (Verzorgingsassistent Kind/Jeugd, klas KDA). Pa medio di esaki tambe directiva y maestronan ta felicita tur graduadonan pa cu nan logro y ta desea nan exito cu nan metanan cu nan tin stipula pa nan futuro.





# J.N. Andrews Kleuter School a gradua 18 estudiante



E Grand Caribbean Ballroom na Radisson Aruba Resort Casino & Spa a ricibi Aruba su graduadonan chikito ora cu J.N. Andrews Kleuter School San Nicolas a presenta e klas di 2012.

E ceremonia di graduacion tabata un evento festivo cu un programa di

entretenimento artistico, como tambe un cena delicioso prepara pa e resort su ekipo culinario, un slide show, discursonan y presentacion di diplomanan pa e Director di e scol Glennys Lugo y e directornan di e hunta di directiva. Pastoor Selassa a hiba un oracion pa e graduadonan y nan mayornan, bendi-

cionando nan cu excelencia scolastico continuo y progreso academico.

Aki por mira, un presentacion di e cantica "It's a Small World," di Disney, pa e graduadonan di J.N. Andrews Kleuter School, den e Grand Caribbean Ballroom di Radisson Aruba Resort Casino & Spa.

Ricibie tur atardi den bo inbox door di manda un email pa [news@dennoticia.com](mailto:news@dennoticia.com)

Of download nos app for di



E unico corant Arubano di atardi, obtenibel electronicamente tur caminda!



# Sport



## Ryan Howard plays in Class A

LAKEWOOD, N.J. -- Ryan Howard went 2 for 4 with three RBIs on Thursday night to start a minor league rehab assignment that the Philadelphia Phillies will watch closely as they determine whether they will be buyers or sellers at the trade deadline.

The 32-year-old former National League MVP said he is no longer worried about his Achilles tendon, and just needs to refine his timing and baserunning before being ready to rejoin the struggling Phils.

Howard began the second inning for Class A Lakewood by grounding out to the right of the second base bag, where the West Virginia Power shortstop playing in a shift gloved it.

But unlike last year, when he crumpled to the ground

with a ruptured Achilles as the Phillies' season ended in Game 5 of the NL Division Series, this groundout was full of promise. More than eight months after his injury was the defining image of the Phillies' post-season failure, Howard was back on the field in the same Jersey Shore stadium where he starred as a minor leaguer in 2002.

"It felt good," Howard said. "The running part was the biggest thing."

And on that score Howard pronounced himself good to go.

"I didn't really think about it," he said. "Adrenaline kicked in. I'm not worried about my Achilles at all."

In his second-inning groundout, Howard hustled down the first base line with no apparent difficulty. In the fourth, he hit a two-

run single up the middle on the first pitch, then had to scamper back to first when the next batter flied out to the warning track.

"It felt really good being able to run back and slide, pop-up slide," Howard said. "It's just getting back into game situations."

He followed with another single to nearly the same spot in the fifth, beating a wide throw to first, and struck out swinging in the seventh. Howard came to the plate for the fifth time in the bottom of the ninth with Lakewood trailing 6-4 and the bases loaded. He launched a drive to deep left-center, bringing the sellout crowd of 8,000 to its feet, but the ball was caught on the warning track for a sacrifice fly. The next batter hit a two-run single to give Lakewood a 7-6 win in

the South Atlantic League game.

Howard said he expects to feel some soreness Friday, but did not expect it to be bad. He also said he should be ready to play the field soon.

"I've been taking ground balls every day for the past month and a half," he said. "At some point I have to get out there."

Howard, a three-time All-Star, was the designated hitter at FirstEnergy Park as the BlueClaws took on the Power. In keeping with long-running tradition when a major leaguer rehabs with a minor league club, he treated his new teammates to steak dinners, a step up from their typical clubhouse fare.

How well -- and quickly -- Howard progresses through rehab, along with

how well Chase Utley does in his own return from injury, may well determine what the Phillies do at the trade deadline. Philadelphia lost a 5-4 decision to Pittsburgh earlier in the day for the Phillies' second straight loss after a modest win streak. They sit in last place in the NL East, nine games behind Washington. Utley returned on Wednesday, and homered in his first at-bat.

Howard said he's anxious to return to the Phillies, but will be cautious not to rush back before he's ready. If his rehab goes the full 20 days, Howard could rejoin the Phillies on July 18 in Los Angeles against the Dodgers.

"I've been patient for eight, nine months now," he said. "Another week or two is not going to kill me."



# Novak Djokovic advances



WIMBLEDON, England -- Novak Djokovic is tough to beat at Wimbledon, indoors or out.

Playing the day's first Centre Court match Friday under the retractable roof, defending champion Djokovic rallied past Radek Stepanek 4-6, 6-2, 6-2, 6-2.

When a drizzle delayed the start of the third round, tournament officials decided Djokovic's match should be played inside. An odd spectacle ensued: The roof closed as the sun came out and outside court covers came off.

"I was a little bit surprised, when I saw sunshine, that the roof is closed," Djokovic said. "Obviously they're relying on a forecast that I don't think is very reliable here. But OK."

The No. 1-ranked

Djokovic missed opportunities to seize an early lead, failing to convert his first five break-point chances before he lost serve at love to drop the opening set. But he dominated from there, breaking in the first game in each of the final three sets.

American Sam Querrey hit the last of his 21 aces on match point and beat No. 21-seeded Milos Raonic, 6-7 (3), 7-6 (7), 7-6 (8), 6-4. That second-round match had been suspended in the third set Thursday because of rain. Djokovic has the weekend off and said he might squeeze in a round of golf. His fourth-round opponent will be 34th-ranked Viktor Troicki in an all-Serbian match. Troicki beat No. 15-seeded Juan Monaco 7-5, 7-5, 6-3.

Fans were still buzz-

ing about Rafael Nadal's second-round defeat, which ended under the roof Thursday night, when Djokovic stepped onto the same court. His slow start briefly stirred speculation about another upset.

"I was a set down but managed to make the crucial break in the opening game of the second set," Djokovic said. "And then I thought I played really well."

Stepanek, at 33 the oldest man left in the tournament, repeatedly played serve and volley and had Djokovic on his heels in the early going. Djokovic hit an improbable winner that skipped off the top of the net post and still lost the first set.

Then the match quickly swung his way, and the

28th-seeded Stepanek couldn't compete with Djokovic's mistake-free play. The Serb committed just 13 unforced errors in 221 points.

The match remained entertaining even as it became lopsided. One game in the final set lasted 26 points and had Djokovic smiling at Stepanek's unconventional style, which included a belly flop in pursuit of a shot.

"The fourth set from Novak's side was very impressive," Stepanek said. "I was battling until the end, but the fourth set I felt like no matter what I do on the court, he always answers."

The victory made it two in row under the roof for Djokovic.

"I thought I played great," he said. "But, look, this is

an outdoor tournament, so I think everybody wants to play when the roof is open."

The half of the men's draw opposite Djokovic opened up when two-time champion Nadal lost to No. 100-ranked Lukas Rosol of the Czech Republic, 6-7 (9), 6-4, 6-4, 2-6, 6-4.

Nadal had reached the past five Grand Slam finals and won his seventh French Open title this month. He also had reached the final in his past five Wimbledons, winning the title in 2008 and 2010.

His departure creates an opportunity for three-time Wimbledon finalist Andy Roddick and Andy Murray, who seeks to become the tournament's first British champion since 1936. Both are on Nadal's side of the draw.

# Derek Jeter ties idol on hits list

NEW YORK -- With his single up the middle in the seventh inning, Derek Jeter of the New York Yankees is now tied with one of his boyhood idols, Cal Ripken Jr., for 13th place on baseball's all-time hit list.

"Right now, it is kind of hard to sit around and think about it," Jeter said after the Yankees' 4-3 loss to the

Chicago White Sox. "I think I've told you before what he has represented to the game, being a shortstop, he is someone I've always admired. At this moment, now, it is not something I'm thinking about."

Jeter and Ripken both have 3,184 hits. Next up for Jeter is Nap Lajoie at 3,252. If Jeter stays

healthy, he will have a shot to catch Lajoie this season. Jeter has 96 hits in 73 games this season.

Thursday night, Jeter nearly moved past Ripken in dramatic fashion. Down a run with a man on and two outs in the ninth, Jeter nailed an opposite-field drive that sent White

Sox right fielder Alex Rios crashing into the wall for the final out.

"They are playing no doubles," Jeter said. "So it either goes out or he catches and he caught it. I thought I had a chance, but it didn't happen."

Jeter, 38, may try to pur-

sue 4,000 hits. His contract has one more season for \$17 million, plus a player option for \$8 million in 2014.

Jeter has played down the idea of catching Pete Rose's 4,256 career hits, saying he simply is focused on today.



## MLB Standing

EAST	<a href="#">W</a>	<a href="#">L</a>	<a href="#">PCT</a>	<a href="#">GB</a>	<a href="#">HOME</a>	<a href="#">ROAD</a>
NY Yankees	46	29	.613	-	23-15	23-14
Baltimore	41	34	.547	5	21-18	20-16
Boston	40	36	.526	6.5	21-21	19-15
Tampa Bay	40	36	.526	6.5	21-16	19-20
Toronto	38	38	.500	8.5	19-16	19-22
CENTRAL	<a href="#">W</a>	<a href="#">L</a>	<a href="#">PCT</a>	<a href="#">GB</a>	<a href="#">HOME</a>	<a href="#">ROAD</a>
Chicago Sox	41	35	.539	-	19-21	22-14
Cleveland	38	37	.507	2.5	20-18	18-19
Detroit	37	39	.487	4	17-18	20-21
Kansas City	34	39	.466	5.5	14-23	20-16
Minnesota	30	44	.405	10	14-24	16-20
WEST	<a href="#">W</a>	<a href="#">L</a>	<a href="#">PCT</a>	<a href="#">GB</a>	<a href="#">HOME</a>	<a href="#">ROAD</a>
Texas	48	29	.623	-	25-14	23-15
LA Angels	43	33	.566	4.5	22-17	21-16
Oakland	37	40	.481	11	19-19	18-21
Seattle	33	45	.423	15.5	14-21	19-24



EAST	<a href="#">W</a>	<a href="#">L</a>	<a href="#">PCT</a>	<a href="#">GB</a>	<a href="#">HOME</a>	<a href="#">ROAD</a>
Washington	43	31	.581	-	20-14	23-17
Atlanta	40	35	.533	3.5	17-18	23-17
NY Mets	41	36	.532	3.5	23-17	18-19
Miami	35	40	.467	8.5	19-22	16-18
Philadelphia	36	42	.462	9	17-24	19-18
CENTRAL	<a href="#">W</a>	<a href="#">L</a>	<a href="#">PCT</a>	<a href="#">GB</a>	<a href="#">HOME</a>	<a href="#">ROAD</a>
Cincinnati	41	34	.547	-	23-16	18-18
Pittsburgh	40	35	.533	1	23-13	17-22
St. Louis	40	36	.526	1.5	17-16	23-20
Milwaukee	34	41	.453	7	18-18	16-23
Houston	32	44	.421	9.5	23-19	9-25
Chicago Cubs	26	49	.347	15	16-20	10-29
WEST	<a href="#">W</a>	<a href="#">L</a>	<a href="#">PCT</a>	<a href="#">GB</a>	<a href="#">HOME</a>	<a href="#">ROAD</a>
San Francisco	44	33	.571	-	25-14	19-19
LA Dodgers	43	34	.558	1	24-13	19-21
Arizona	38	37	.507	5	20-17	18-20
Colorado	29	46	.387	14	17-23	12-23
San Diego	28	49	.364	16	16-24	12-25





# Kaso di tiramentu na Biesheuvel

WILLEMSTAD. Ayera nochi alrededor di 19.20'or, Sentral di Polis a dirigí un patruya na un kas na Biesheuvel pa un kaso di intento di ladronisia i violensha. E unidat di polis ku a bai na e sitio a topa ku e hòmerb víktima J.R. di 49 aña di edat, kende ta propietario di un kompania di transporte di plaka, ku a deklará na polis ku un ratu promé el a kore drenta su kurá di kas i stashoná su vehíkulo ora ku diripiente ela tende un gritu.

El a wak den su spil i a nota presensia di un hòmerb ku kara tapá i ku arma di kandela den su kurá.

Mesora el a saka su arma di kandela pa kual e tin un pèrmit i a baha for di su vehíkulo ku su arma den man. E sospechoso

kende a nota ku e víktima R. tabata armá mesora a saka un kareda i kore sali for di e kurá huntú ku dos otro sospechoso mas ku tabata kuné. E sospechoso durante di su huida a lòs un tiru dirigí riba e víktima R. ku a bai dal parti patras di e vehíkulo di e víktima.

E víktima na su turno a lòs un tiru dirigí riba e sospechoso ku no a alkans'é.

E sospechosonan a kore drenta den e outo ku nan a bini kuné, ku tabata pará dilanti di e kas, i hui bai for di e sitio. Polis a konfiská algun artíkulo ku e sospechosonan a laga bentá abou i tambe e vehíkulo i e arma di kandela di e víktima pa mas investigashon.

Departamento di Atrako ta kontinuá ku e investigashon.





# Kandela ku a hala atenshon

WILLEMSTAD. Outo-ridatnan huntu ku bomb-eronan tabata tin man yen den oranan di dia i mardugá. Mester a bai atendé ku un kortsluiting na un kas na Brakapoti ayera ora ku huma tabata saliendo foi kas. Mardugá tambe un Chollhouse den área di Bramendiweg a pega kandela i awe mainta kandela di mondi den área di

Cubaweg. Bomberonan tambe mester a bai un Rancho Hacienda kaminda a purba kima par di shushi e kos a bira asina inmenso ku tabata teme ku e tabata pa bai kima un dje kitnan ku tin riba e tereno. Bomberonan a logra dominá esaki pero no por a evitá e huma diki pretu yega na e kasnan ku ta situá den bisindario.



## Aksidente na Banda Bou



WILLEMSTAD. Ayera na Cas Abou un persona probablemente koriendo basta duru a pèrdè kontròl i dal abou basta violento ku su bròmer.

E slánan tabata asina fuerte ku mester a yama

ambulans di GGD bini na e sitio pa e heridanan pisa ku e kabayero aki a haña.

A transporte pa poli pa tratamentu médiko avansá. Polisnan tráfiiko ta sigi ke investigashon.





# Rifa di Dia di Tata ta premia un yerno

Suegra local Annemarie Gajudlar a colecta un certificado pa un shopping spree di Awg 500 na T.H. Palm & Company, cual a wordo gana pa su yerno fantastico, Andrew, kende ta un miembro di e cuerpo policial local.

Annemarie ta raporta cu mientras cu e tabata haci compras na Caribbean Queen, Palm Beach Plaza Mall, net prome cu Dia di Tata, el a wordo in-

vita pa scoge un di e hende hombernan den su bida pa participa den un rifa pa un "shopping spree" na T.H. Palm & Company. Motiva, el a crusa e caminda y a deposita su carchi di rifa cu el a ricibi den number di su yerno, na e bunita tienda.

Un asociado na Salamander Holdings a yam'e recientemente pa invit'e pa pasa busca su premio. Andre, e ta bisa, lo ta sumamente contento di por bin y haci compras hunto cu su

miembronan di famia, disfrutando di un treat extendi di Dia di Tata.

Aki por mira e ganado, na T.H. Palm & Company, y Andrew lo tin hopi pa scoge di dje, ya cu e tienda ta ofrece un experiencia excepcional di haci compras di alta clase, pa un Bida Dibertido di Isla. E tienda ta situa na e banda di caminda di Playa Linda Beach Resort y ta habri for di 9am pa 10pm, tur dia, y te cu 10:30 riba diabierna.



## Hopi interes pa "SETAR Mas Cerca di Bo" na San Nicolas

Diamars ultimo tabatin e sesion informativo di SETAR Mas Cerca Di Bo na Teleshop San Nicolas. Tabatin un interes hopi grandi pa sa mas di e producto y servicionan di SETAR. Ehecutivonan di Mercadeo a duna un presentacion hopi amplio y despues e participanenan por a haci nan preguntanan.

Naturalmente SETAR a rifa premio entre esnan presente y e ganadonan a resulta di ta Gracia Wout cu a gana 3 luna Cable Digital, Rainier Wever cu a gana 3 luna TeleGratis, y Leyda Martinez cu a gana 1 BlackBerry Bold 9900. E proximo sesion

di SETAR Mas Cerca Di Bo ta bay den distrito di Santa Cruz, dia 24 di juli proximo na Teleshop Santa Cruz di 6:30 pa 9:00 pm. Por registra pa participa pa haya informacion encuanto di tur e tecnologia, producto y servicionan cu SETAR tin pa ofrece.

Topico di nos diferente liña di producto: Liña fiho: Paketenan TeleGratis, Mobile Prepaid : Opcionnan nobo pa cumpra servicionan prepaid, Mobile Postpaid: Android y su beneficiarios, Internet: 4G Wireless Broadband y Cable: Cable su programacion nobo y Digital Video Recorder (DVR).

SETAR ta invita tur esnan cu ta interesa mas di e topiconan menciona, pa registra online via website di SETAR [www.setar.aw](http://www.setar.aw)

of yama 114 pa registra. Debi cu e cupo ta limita ta pidi pa registra mas tempran posibel. Riba e potret por mira e feliz ga-

nadonan cu a gana premio door di participa den e sesion "SETAR Mas Cerca Di Bo" na Teleshop San Nicolas.



# Brazil Taekwondo Stichting a tene Examen pa su miembronan

Dialuna atardi Brazil Taekwondo Stichting a tene Examen pa 15 di su miembronan ta Tarcisius Kleuterschool. E examen ariba su mes tabata uno hopi duro e biaha aki, mirando e direccion cu e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting ta bayendo a pone hopi enfasis ariba nan tecnica. E kibramento di palo tabata un must na unda cu algun atleta mester a haci esaki mas cu un biaha pa asina kibra nan tabla di palo. E examen tabata consisti di diferente aspecto di Taekwondo na unda cu mes- ter a demostra esaki du- rante nan Examen dilanti e publico presente.

Hopi di nan kende no a pasa nan Examen na Maart a haya e oportuni- dad pa haci examen un bi-

aha mas. Alberto Klaber a duna e Examen mientras Sra. cu Maria Geerman y Clifford Rasmiijn tabata e dosnan cu a duna pun- tuacion. Diahuebs awor durante reunion lo discuti e Examen cu e miembro- nan tocante algun atleta cu ta train hopi aña caba y tocante nan presencia na Taekwondo. Mucha ta keda mucha y nan ta train Taekwondo pasobra nan ta gusta e deporte y nan no mester ta e dupe di e deporte cu nan ta gusta y train. Pero di e

grandinan si no tin por- don. Otro siman lo anun- cia kendenan si a pasa pa nan strepi of faha. Esnan cu no a pasa exa- men lo bay tin e oportuni- dad di pasa examen dia 3 di September cerca Sr. Henk Meijer.



## Religiosonan contra barco di Gay's di 2.700 pa drenta St.Maarten

Na e momentonan aki, tin un disputa bastante grandi, andando na e isla

di Sint Maarten, na unda gruponan di religion a lanta un comision pa protesta

contra e hecho cu tin 2.700 gay's riba un barco crucero di e compania, Royal Ca-

ribbean, cu lo mester bini na e isla proximamente.

Na momento cu esaki a keda anuncia, e grupo di religiosonan aki, a inicia cu un campaña, contra e comunidad di Gay's nan aki, cu lo ta riba e crucero y cu lo drenta haf na Sint Maarten, den e simannan cu lo bini. Sin embargo, mucho no por wordo hasi legalmente, debi na e hecho cu ta un pais democratico y un isla cu su fuente di en- trada ta turismo, na unda ta respeta pensamiento y forma di bida di cada tur- ista cu bishita e isla aki. Ya caba a participa na esnan religioso cu ta protestando,

cu mucho no por hai y cu ta derecho di cada ken pa scohe nan forma di bida, sea cu esaki ta aceptabel, moralmente of no.

Hecho si ta cu ainda e Ministro encarga cu Tur- ismo mes no a duna su opinion al respecto, ni ni Gobierno di Sarah Wescot, Prome Ministro di Sint Maarten a duna nan ver- sion riba e controversia aki.

Hecho si ta keda cu e comision di e religiosonan aki lo bai hasi todo por todo pa evita cu e Crucero di Royal Caribbean aki lo drenta den Haf na Sint Maarten cu abordo 2.700 Gay's.





*Melisha Maduro a gana premio cash!*

# La Estrella ta sigui regala premio via Facebook



La Estrella ta yuda su clientenan haci nan soñonan bira realidad y hasta pa medio di Facebook ta duna pueblo di Aruba e oportunidad di gana premionan fabuloso. Siman pasa Melisha Maduro a bira e feliz ganado di un premio “cash” simplemente pasobra el a adivina correctamente cua ekipo lo gana e wegá Alemania - Hulanda y cu e score corecto. Melisha a comparti su perdicion riba Facebook di La Estrella y a gana e rifa di Afl. 100 cash! Melisha a ricibi su premio for di man di representante di La Estrella, kende a yam’e danki pa su participacion y a invit’e pa sigui participa den e campananan regular riba Facebook. Keda pendiente, pasobra La Estrella tin mas concurso sorpresa na caminda unda cu abo por ta e siguiente ganado! Pabien Melisha, disfruta di bo premio.

## Nos futbol tin bon maestronan pa guia hobennan

Na e momentonan aki ta na nos isla un ex-hungador di futbol hulandes, Van Ooijen, kende a ser treci pa nos Minister di Deporte, Richard Visser, pa duna algun les na nos hungadornan di futbol hubenil. Riba su mes esaki ta lgo di aplaudi, ya cu nos hobennan ta haya un tiki mas experiencia den e mundo di futbol. E pregunta serca hopi di nos maestronan di futbol aki mes, ta indica cu no tin hendenan lokal mes cu por hasi esaki y cu lo scapa nos digno pueblo, miles di florin? Pakiko trece un ex-futbolista cu mas bien ta haya tur cos paga pa pasa vacacion na nos isla.

E persona aki ta gewoon cualifica pa duna lesnan na nos hobennan, dijs pasobra ela hunga futbol na Hulanda? Ki ta su merito y preparacionan al respecto? Asina aki por sigui puntra hopi mas y e contestanan tur ta keda colga den aire.

Nos futbol a produci maestronan di caliber den nos futbol local, manera, Juchi Jansen di RCA, Juancho Pablo di Dakota, Edwin Dirksz di RCA, E gran entrenador Doc Williams di Dakota y asina aki nos por sigui cu e

lista di nos propio hendenan local cu sa kiko ta come y bebe di e futbol den nos region, compara cu esun na Hulanda.

Ki dia segun comentaristanan deportivo nos ta ban aprecia nos propio hendenan den nan ramo?

Proximamente Joy Sint Jago lo ta duna clinica na nos hobennan den futbol aki na Aruba, treci pa AVB, hunto cu KNVB y cu lo duna tur su clinica nan aki na papiamento, compara cu e hulandes sera cu e hendenan di Hulanda ta papia. Mas importante ainda, eno ta costa nos pueblo ni un cen chikito, compara cu e miles di Euro cu van Ooijen ta cobra, hunto cu su delegacion di famia y amigonan. Pakiko su so no a bini nos isla y pakiko e mester keda den hotel luhoso y no un Lo-Rise hotel y nos propio hendenan mes ta transporte tur caminda?

Enberdad, ta bira tempo pa duna nos propio hendenan e balor cu nan tin y cu hopi biaha mihor prepara cu esnan cu ta bin aki y cobra miles di placa, sin paga impuesto y lanta bela bai saco yen y nos mes a keda na e mesun caminda hopi biaha.



# Camping di ASU pa nos hoben nan

Durante un conferencia di prensa yama na Centro Betico esnan di ASU a anuncia camping pa e temporada di vacacion. Gerry Franca presidente di Aruba Sport Unie a hiba palabra. El a splica cu dia 30 di July e Sport Camping ta cuminsa y lo caba dia 3 di Agosto. Cinco dia di actividad. E ta un camping gratis pero mester tuma contacto cu ASU. Mester registra e muchanan pa tin un bista riba e cantidad. E idea ta pa atende cu diferente deporte cu e muchanan ta participa aden. Nan ta cambia tambe di deporte pa deporte durante e proceso. Pa Hobennan di 5 pa 15 anja e camping deportivo aki ta, duna nan e oportunidad pa haya mas experiencia di e deporte cu nan ta practica y mas importante tambe, e hobennan aki ta socialisa cu otro.

E muchanan lo keda tur e cinco dianan, pero lo parti e gruponan. Lo conoce y saca talentonan a base di campingnan asina. Ta duna les di deporte pa e muchanan conoce nan deporte di preferencia. Muchanan por haya informacion riba veld unda precies nan por sigui haci e deporte. Esaki ta di cuater biaha y tur biaha e tabata exitoso. Kier engrandece e tipo di campingnan asina. A base di sponsor y otronan cu ta coopera, nan ta organiza e tipo di eventonan asina pa tene e hobennan activo cu trainernan prepara, cu ta duna nan guia.

Segun Mep:

## Nos no ta depente 20% di energia alternativo, solamente 12%

Nos Prome Minister ta persisti di haya e titulo di ganjado. E ta ganja henter mundo cu awor aki Aruba ta 20% riba energia alternativo, siendo cu Vader Piet, un proyecto di MEP, ta duna solamente 12%.

Aparte di esey Mike Eman kiermeen cu Uri-rama tambe lo duna 20%, cual tampoco ta berdad, pasobra Uri-rama lo duna solamente 13%.

Y Mike Eman kiermeen cu e panelnan solar na airport, cu ningun hende a mira ainda, lo duna 10%, siendo cu tur experto ta confirma cu e panelnan solar na airport lo no duna

mas cu 5. Mike Eman kier pa tur hende kere cu e som ta  $20 + 20 + 10$  ta 50% den dos anja. Pero e realidad ta cu ta  $12 + 13 + 5 = 30\%$  so. Pues ainda nos ta keda falta 20% mas. Ki dia e ta bai cuminsa stop di tuma hende hasi? Aparte di esey expertonan ta señala cu bo no por traha cu 40% energia di biento y 10% energia di solo, pasobra djis imaginabo si den dia tin hopi biento y hopi solo parew, e sistemanan lo genera demasiado energia, y e ora ta kiko mester hasi cu tur e energia adicional? Esey ta probablemente e problema mas grandi cu tin.

# Minister di finansa tin e situacion pa APFA na pecho

Gobierno ya a duna atencion na e sindicatonan cu ta preocupa cu e situacion di fondonan di APFA. Minister di Finansa, Mike de Meza a elabora riba e proceso pa un plan di recuperacion di e fondonan di APFA cu a bira un problema pa casi 10 aña, cu esaki a tuma su tempo pa analisa y busca solucionnan, despues cu e problema a surgi debi na factornan for di control di Gobierno, manera ta conoci. "Como gobierno responsable a trata

e asunto aki na un forma responsable tambe pa busca manera di remedia e situacion. E problema di APFA ainda no ta 100% sano," segun e mandatario di Finansa, Mike de Meza a trece dilanti. Mester a haci cambionan, pa alivia e situacion temporalmente. Minister Mike de Meza a splica mas riba e plan di recuperacion y con lo bai handle esaki, pa trece solucionnan faborabel y sigur, den henter e situacion cu a surgi aki y pa trece e solu-

cion complete.

Sindicatonan ta sinti cu tin dos version, cu ta esun di APFA y un otro version di Gobierno. Segun e mandatario encarga cu Finansa, Mike de Meza, awor ta asina aki cu Gobierno, sindicatonan y APFA, lo mester bai sinta hunto pa decifra henter e situacion aki y pa trece aclaracion al respect y cu na final di e reunionnan aki, por deduci, kiko exactamente lo mester hasi pa keda cla cu henter e cuestion aki.

